



Semg

សហគមន៍ខ្មែរកម្ពុជាក្រោម

THE VOICE OF KHMER KAMPUCHEA KROM COMMUNITY

ព័ត៌មានចេញផ្សាយប្រចាំសប្តាហ៍
Weekly Bulletin

Thach NgocWath, Editor, Tel/Fax:(855-23) 220 564, 12 851 991, E-mail: kkcco@online.com.kh

ឆ្នាំទី០១ លេខ០៧
1st Year, Issue 07

២៧ កញ្ញា ២០០៣
September 27, 2003



លោកថាច់ សេដ្ឋាថ្លែងក្នុងឱកាសបុណ្យដូនតា

ម រ តិ ក រ សំ ខ រ នំ ៗ

- ១~ វាសនាខ្មែរកម្ពុជាក្រោម.....
- ២~ គោរពដំណឹង កងក្រុម.....
- ៣~ បុណ្យឆ្នាំចំណូល
- ៤~ ព្រះមហាក្សត្រនិរទេស.....
- ៥~ មេកងទ័ពកម្ពុជានិរទេស.....
- ៦~ លិខិតថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ.....
- ៧~ ព្រះរាជសារ.....
- ៨~ សំនើលិខិត.....



នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាដែរ ។ រីឯពួក
យួនពុទ្ធិកិញ គេមិនខ្វល់ខ្វែងតវ៉ា
ឡើយ ព្រោះពួកគេជាយួន ត្រូវតែ
ប្រើប្រាស់គ្រប់មធ្យោបាយ រួមទាំង
សំណុំកងដើម្បីទទួលបានស្បូវភៅ
គ្រួសារ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ លិខិតឆ្លង
ដែន ពិសេសប័ណ្ណបោះឆ្នោត, បាន
សេរីកិច្ច យួនទទួលបានសិទ្ធិស្រប
ច្បាប់ជាងខ្មែរកម្ពុជាក្រោមដែលជា
ម្ចាស់ដីមិនទឹកដីកម្ពុជា ។

វាសនាខ្មែរកម្ពុជាក្រោមយើងមិន
អាចធ្វើការពិពណ៌នាឱ្យអស់បានទេ
ពីព្រោះរឿងរ៉ាវវែងឆ្ងាយដែលធ្វើ
ឱ្យខ្មែរកម្ពុជាក្រោមងង្រោម ស្គាល់
តែទុក្ខវេទនាគ្រប់ពេលវេលាទាំងនៅ
លើទឹកដីកម្ពុជាក្រោមក្រោមនយោបាយ
អម្រែកផ្ទះបស់យួន ទាំងនៅលើទឹក
ដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ ដូច
នេះ ខ្មែរកម្ពុជាក្រោមពុំដែលមាន
វាសនាដូចមនុស្សជាតិនៅលើពិភព

លោកអភិបាលបើកភ្នែកឃើញព្រះ
អាទិត្យពោលណា ស្គាល់តែកាយវី
ចាប់ ស្គាល់តែទុក្ខវេទនាទឹកភ្នែកកក
ក្លាយជាឈាម និងក្រពាត់ប្រាសនិ
រាសត្រ ូសារ
ដូច្នេះហើយ ក្នុងស្ថានីតិជនរួម
ឈាមតែមួយសូមឱ្យមានវិញ្ញាណិត
អាសូរ យកអាសន្នាទៅវិញទៅមក
ហើយយល់ដល់ជំហាននៃសេរីកិច្ច
សេករបស់ខ្មែរកម្ពុជាក្រោមផង ។I

តំណើនៃវិធានការទាក់ទងនឹងឱ្យរួបរួមគ្នាចំពោះខ្មែរកម្ពុជា ៤៩-៧៣៣

កម្មវត្ថុ: សំណើលុបចោលលេខ៤៩-៧៣៣ ។
 តាមរយៈ: ឯកឧត្តម Andre Jean Libourel
 ឯកអគ្គរដ្ឋទូតសាធារណរដ្ឋបារាំងប្រចាំកម្ពុជា ។
 តបតាមកម្មវត្ថុខាងលើ សូមជំរាបជូនឯកឧត្តម
 មេត្តាជ្រាបថា ច្បាប់បារាំងលេខ៤៩-៧៣៣ ចុះថ្ងៃទី
 ០៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៤៩ ជាច្បាប់មួយដែលរដ្ឋសភា
 បារាំងធ្វើឡើងក្នុង នាមជាត្រួតត្រា បែបអាណា
 និតមនៅលើទឹកដីកម្ពុជាក្រោម (Cochinchine)
 ហើយច្បាប់នេះ មានលក្ខណៈកាត់ទឹកដីកម្ពុជាក្រោម
 ដែលមានផ្ទៃដី៦៧.០០០ Km² ពីកម្ពុជាទៅឱ្យរដ្ឋការ
 រៀនណាមតែម្តង ។ ជាគោលការណ៍ ប្រទេសអាណា
 និតមពុំ មានសិទ្ធិយកអំណាចអាណានិគមរបស់ខ្លួន
 កាត់ទឹកដីពីប្រទេសមួយ ទៅឱ្យប្រទេសមួយទៀតធ្វើ
 ជាកម្មសិទ្ធិទេ ។

ច្បាប់លេខ៤៩-៧៣៣ ចុះថ្ងៃទី០៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ
 ១៩៤៩ នៃសាធារណរដ្ឋបារាំងមានចំនួន៣ មាត្រា ដូច
 មានសេចក្តីថែទាំស្រដៀងថា

Loi N° 49-733 du 4 Juin 1949
 modifiant le statut de la Cochinchine dans
 l'Union française.

Après avis de l'Assemblée nationale de
 l'Union française,

L'Assemblée nationale et le Conseil de
 la République ont délibéré,

L'Assemblée nationale a adopté,
 Le Président de la République

promulgue la loi dont la teneur suit:

Art.1^{er}- Dans le cadre fixé à L'article
 60 de la Constitution de la République
 française et après l'avis émis, dans sa séance
 du 23 Avril 1949, par l'Assemblée territoriale
 de Cochinchine, le statut de la Cochinchine est
 modifié dans les conditions prévues à l'article
 ci-après.

Art. 2.-Le territoire de la Cochinchine
 est rattaché à l'Etat associé du Viet-Nam
 suivant les termes de la déclaration commune



du 5 Juin 1948 et de la déclaration du Gouvernement français du 19 aout 1948.

La Cochinchine cesse en conséquence d'avoir le statut de territoire d'outre-mer.

Art.3- En cas de changement du statut du Viet-Nam, le statut de la Cochinchine fera l'objet d'une nouvelle délibération des assemblées prévues à l'article 75 de la Constitution (Titre VIII: De l'Union française).

La présente loi sera exécutée comme loi de l'Etat.

Fait à Toulon, le 4 Juin 1949.

VINCENT AURIOL

1^{er} le Président de la République:

Le président du conseil des ministres, HENRI QUEUILLE.

Le ministre de la France d'outre-mer, PAUL COSTE-FLORET.

ឯកឧត្តម ជានិវ័យ អាន !

ខ្ញុំសូមជំរាបជូនឯកឧត្តមមេត្តាជ្រាបថា បន្ទាប់ពី គ្រឹះស្ថានប្រជាធិបតេយ្យ អាណាធរាជានិគមច្រើត- ណាមបានត្រួតត្រាទឹកដីកម្ពុជាក្រោម យ៉ាងពេញទំហឹង រហូតមកដល់ថ្ងៃ ទី១២ ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ (បង្កក្នុង ជាង១២ ឈ្នួលនាក់) នៃ រដ្ឋខ្មែរ ជាក្រមី កំពុង រត់ស្រេចយ៉ាងរំលោភបំផ្លាញ ពីរដ្ឋការរៀនសូត្រមក រត់ស្រេចតាមអំពើចិត្ត និងធ្វើការរុញរានមធ្យោបាយសិរិយមិនអាណានិគមនានា ។ បើសិនជា ឯកឧត្តមទឹកភ្នែក រត់ស្រេចសុភ័យ ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ កម្ពុជាក្រោមធាត់ បង្កើតតែទំនាស់ ហើយស្ថិតក្នុងសភាពជាសាសនា នៅរដ្ឋខ្មែរ ដឹកនាំដោយ រត់ស្រេច ។

ដូច្នេះ សហគមន៍ខ្មែរ កម្ពុជាក្រោម ដែលជាតំណាងឱ្យ



ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ រដ្ឋក្រោម សូមស្នើយ៉ាងទុកចិត្តដល់ ភារកិច្ចសេចក្តី មេត្តារក្សាប្រជាធិបតេយ្យ គ្រោះថ្នាក់នៃអាយុជីវិតប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ រដ្ឋក្រោមជាង ១២ ឈ្នួលនាក់ ដែលកំពុងរត់ស្រេចពីកម្ពុជាក្រោម ឱ្យបានរាប់បំផុតតាមសន្តិភាព ដែលអាចធ្វើទៅបាន ។ សហគមន៍ខ្មែរ កម្ពុជាក្រោមយល់ថា រដ្ឋសភាខ្មែរត្រូវតែ តែងតាំងប្រធានដ្ឋាន ៧០៣ នេះឡើងវិញ ពីព្រោះការធ្វើ គ្រោះថ្នាក់បង្កការរត់ស្រេចនេះ ពុំបានស្រួល បើ គ្រោះយោបល់ជាមួយប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ ដែលជាម្ចាស់ទឹក ដីខ្មែរកម្ពុជាក្រោមឡើយ ។ តាមពិតពេលដែលប្រធាន ត្រួតត្រារត់ស្រេចនៃទឹកដីកម្ពុជាក្រោម ធាត់ត្រូវតែ ប្រគល់ទឹកដីកម្ពុជាក្រោមមកឱ្យប្រទេសកម្ពុជាវិញ បម្រុង ប្រគល់ឱ្យប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ រដ្ឋក្រោមធាត់ បង្កើតសេចក្តី ប្រទេសភារកិច្ចបង្កើតដោយខ្លួនឯង ទើបត្រឹមត្រូវ មិនគួរសើ រដ្ឋសភាខ្មែរធ្វើគ្រឹះស្ថានប្រជាធិបតេយ្យ កម្ពុជាក្រោម ទៅក្នុងប្រទេស រៀនសូត្រឡើយ ។

សហគមន៍ខ្មែរ កម្ពុជាក្រោមមានជំនឿយ៉ាងមុតមាំថា ធាត់ជាប្រទេសមហាអំណាចដ៏ ម ខ្ពង់ខ្ពស់ប្រទេស មហាអំណាចដ៏ ក្នុងពិភពលោក និងជាសមាជិកអន្តរ- ព្រឹទ្ធសភា នៃអង្គការសហប្រជាជាតិផងនោះ ប្រាកដជានឹង ដល់ការឈឺចាប់នៃជនជាតិ ដែលធាត់បង្កើតដី បង្កើតជាតិ ដែលក្លាយខ្លួនជាជនជាតិ ភាគតិចនៃរដ្ឋខ្មែរ ដឹកនាំ រត់ស្រេចជាក់ជាមិនខាន ។

អាស្រ័យហេតុនេះ សូម ឯកឧត្តមមេត្តាជ្រាប បញ្ជូន ប្រជុំពេញអង្គនៃរដ្ឋសភា ធាត់ដើម្បីពិចារណា និង ធ្វើគ្រឹះស្ថានប្រជាធិបតេយ្យ ៧០៣ តាមការគួរ ។



សូមឯកឧត្តម មេត្តាអនុញ្ញាតឱ្យបានដឹងអំពីការ
ស្នើសុំ ។

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៣

ចាប់សេដ្ឋា

សមាជិកព្រឹទ្ធសភា

និងជានាយកប្រតិបត្តិសហគមន៍ខ្មែរកម្ពុជា

បុណ្យភ្នំបិណ្ឌ ឬបុណ្យកាន់បិណ្ឌនៅកម្ពុជាក្រោម

នោះបើទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយក្រោម
ត្រូវធ្លាក់ក្នុងកង្វះខាតដ៏ធ្ងន់ធ្ងរ
ត្រូវបង្កឱ្យមានការងាយស្រួល
ជនជាតិខ្មែរកម្ពុជា មិន
ដែលបានបង្កើនស្រូវដំណាំ
វិបត្តិមិ ដល់ប្រពៃនីយ៍បង្កើន
បោលបង្កាច់ឆ្នាំ ហើយ
មិនត្រឹមតែនៅលើកម្ពុជា
ក្រោមទេ សូម្បីខ្មែរ
ក្រោមដែលក្រសួងរ៉ែនៃ
ប្រទេសផ្សេងៗ កន្លែងតែប្រ
កាន់ខ្លាំង និងគោរពយ៉ាង

ប្រជាជនខ្មែរកម្ពុជាក្រោម
ត្រូវតែដាក់វេនគ្នានិមន្ត
ព្រះសង្ឃមកឆាន់ ឱ្យបាន

ខេត្ត ចាប់ សេដ្ឋា
សមាជិកព្រឹទ្ធសភានៃព្រះរា
ជាណាចក្រកម្ពុជា និង

យើងមានការនឹកគ្រប់
នោះដល់ត្រូវកំណើត
យើងយ៉ាងខ្លាំង ។ ពិធី
នាំ ខ អស់ នេះបើ
ធ្វើក្រោមការជួបជុំ
មួយ ពួក បងប្អូន កូន
ក្មួយ សង្គ្រាម ឬជន
រួមឈាមរបស់យើងនៃ
លើកម្ពុជាក្រោម
មិនដឹងយើងសង្គ្រាម
បិត្តយ៉ាងណាទេ ។ ដូច្នោះ
ដើម្បីធានាឱ្យបងប្អូន
ពិធីបុណ្យភ្នំបិណ្ឌដោយ
សង្គ្រាមនោះលើកដំ
កម្ពុជាក្រោម សូមឱ្យបង
ប្អូនរួមឈាមដ៏អស់
មេត្តាសាមគ្គីគ្នាជាមួយ
មួយ តស៊ូរក្សាទុកសិទ្ធិ
សេរីភាពជូនជនរួមឈាម
ខ្មែរកម្ពុជាក្រោមដ៏
អស់គ្នា ក្រោមការដឹក



ខេត្ត ចាប់ សេដ្ឋា

ខ្លាំងខ្លួន នូវទំនៀមទំលាប់
ប្រពៃនីយ៍បង្កើនជានិច្ចដែរ ។
បុណ្យភ្នំបិណ្ឌខ្មែរកម្ពុជា
ក្រោម បានហើរម្យ៉ាងទៀត
ថា "បុណ្យជូនតា ឬបុណ្យ
សែនជូនតា" ។ នៅកម្ពុជា
ក្រោម ដល់ពេល វរបុណ្យ
នោះបើមានការរស់រវើក
ញឹក ឬបំណកយ៉ាងណា ក

គ្រប់ផ្ទះដែរ នៅក្នុងរយៈ
ពេលនោះ ខែ ខក្ខន្ត បិ
ដល់ថ្ងៃកើត ១៤ រោជ ខែ
ភ ព្រឹក ៦ ម៉ោងព្រៃន
និងនិមន្ត ព្រះសង្ឃ ដេរ បង្ហូរ
កូនតាមផ្ទះ ។ នេះដល់
ថ្ងៃ ១ ម៉ោង ទើបនាំគ្នា
ទៅវត្តជាកិច្ចប្រជុំបុណ្យ ។

ជានាយកប្រតិបត្តិសហគមន៍
បិណ្ឌកម្ពុជាក្រោម បានថ្លែង
ក្នុងពិធីបុណ្យភ្នំបិណ្ឌ ដែល
រៀបចំឡើងដោយសមាគម
ខ្មែរកម្ពុជាក្រោម ដើម្បី
សិទ្ធិមនុស្ស និងអភិវឌ្ឍន៍
ការលើកកម្ពស់ ខែកញ្ញា
ឆ្នាំ២០០៣នេះ ថា នៅពេល
ប្រារព្ធ បុណ្យជាតិ ម្តង

ពិធីបុណ្យភ្នំបិណ្ឌដោយ
សង្គ្រាមនោះលើកដំ
កម្ពុជាក្រោម សូមឱ្យបង
ប្អូនរួមឈាមដ៏អស់
មេត្តាសាមគ្គីគ្នាជាមួយ
មួយ តស៊ូរក្សាទុកសិទ្ធិ
សេរីភាពជូនជនរួមឈាម
ខ្មែរកម្ពុជាក្រោមដ៏
អស់គ្នា ក្រោមការដឹក



នូវរបស់សភាគមន្ត្រីខ្មែរ ជេរ
 ក្រោម ។ ឆ្លៀតឱកាសនោះ
 ខេលកថាបំ សេដ្ឋានផ្តល់ដី
 បងប្អូនមួយខ្មែរកម្ពុជា
 ក្រោមយើងនាំអស់ មេត្តា
 កុំជឿការយោគយោងអកុសល
 ផ្សេង ពីក្រុមខ្លះ ពីអ្នកខ្លះ
 ដែលពុទ្ធវិជ្ជុយពីឆន្ទៈប្រ
 ជាកត្តាខ្មែរកម្ពុជាក្រោម ។
 ការយោគយោងបំបែកខ្មែរ
 កម្ពុជាក្រោមជាពីរក្រុម
 ត្រឹមត្រូវ ត្រឹមត្រូវ ឬ
 ខ្មែរខេត្តនេះ ខ្មែរខេត្តនោះ
 នាំអស់នេះនាំអស់នោះ
 ការយោគយោងនាំអស់ ព្រោះ
 យូនមិនសង្វាយចិត្តឃើញ
 ខ្មែរក ជេរក្រោមយើងឬម
 គ្មានទេ ។ ដូចនេះ ក្រុមណា

មួយ ប្តូរជនណាម្នាក់ ដែល
 មានតំនិតបំបែកខ្មែរ
 កម្ពុជាក្រោមខែនេះ គឺ
 ក្រុមនោះ ឯង អ្នកនោះ ឯង
 ជាអ្នកបំបែកយោធរយូន
 សុខសួរទេ ។
 ខេលកថាបំ សេដ្ឋាន
 ថ្លែងឡើយថា បុណ្យភ្នំ
 បិណ្ឌមិនមែនជាពិធីបុណ្យ
 សង្វាយវិករាយទេ តែជា
 ពិធីបុណ្យ ជា
 បុណ្យ ខ្លីសកុសលជូន
 បុព្វករិជនរបស់យើង ។
 ជាមួយគ្នានោះខេលកថាបំ
 សេដ្ឋាន អំពាវនាវ បង
 ប្អូនជនមួយខ្មែរកម្ពុជា
 ក្រោម នាំអស់ឱ្យធ្វើ
 បុណ្យនោះតែបងប្អូនបង្កើន

ប្តូរខ្មែរកម្ពុជា តូចកុំ
 ប្រញាប់ប្រញាល់ តែនាំប្រាស
 ស្លឹក ស្លាសព្រហ្ម ស្លាសនិព្វាន
 ឱ្យសោះ សូមប្តូរបងប្អូន
 កើតនៅកម្ពុជាក្រោមនាំអស់
 អស់គ្នា ដើម្បីតែស្រីស្រីភាព
 ដី និងស្រែកស្រែកស្រីភាព
 ជូនជនមួយខ្មែរកម្ពុជា
 ក្រោមជា១២ ជននាក់
 ពីព្រោះ បើគាត់ទៅកើតនៅ
 ស្ថានសួគ៌ ឬនិព្វានយើងយូន
 ស្វាយស្រួលតែម្នាក់ឯង រីឯ
 បងប្អូនមួយរបស់យើង
 នៅតែខ្សឹមខ្សាញ់ ដោយ
 ស្វាយយូនជិះជាន់ ធ្វើធាប
 ដំដេល ។
 ខេលកថាបំ សេដ្ឋាន
 កាន់កាប់សេចក្តី ដេញត្រាតិ

ស្រីហាជាតិ របស់បង
 ប្អូនខ្មែរកម្ពុជាក្រោម
 របស់យើងផងដែរ ថា
 នោះស្រីតទៅទីណាក
 ដោយ ខ្មែរកម្ពុជាក្រោម
 នៅតែជានាំខ្មែរកម្ពុជាក្រោម
 ដំដេល មានន័យ ថា
 ខ្មែរកម្ពុជាក្រោម នោះ
 នៅទីណាក មិនភ្លេច
 កំណើតខ្លួនជាដាច់ខាត
 ហើយនៅតែនាំគ្នាបន្ត
 ប្រយោជន៍ ថែរក្សានិរន្តរ៍
 គ្នា បងប្អូនជនរៀប
 រហូត ។

ព្រះមហាក្សត្រ និង គណបក្សនយោបាយនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

នៅឱកាសនៃការឡើងគ្រងរាជសម្បត្តិថ្មី
 របស់ព្រះអង្គ ការងារថ្មីពុទ្ធ ព្រះមហាក្សត្រ ព្រះបាទ
 នរោត្តម សីហនុ បាននិយាយសម្តែងយោធរយូនដ៏ខ្លាំង
 ចំពោះការធ្វើឱ្យប្រទេសកម្ពុជាមាន "វិបត្តិជាតិ" ដោយសារ
 អតិថិភាពរបស់គណបក្សនយោបាយនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
 នយោធរយូន ។

ព្រះមហាក្សត្រ បានឡាយក្តីថ្លែងការណ៍ថា
 "គណបក្សនយោបាយដ៏ខ្លាំងពូកែរបស់យើង ដែលត្រូវ
 បានជ្រើសរើសដោយប្រជាជនប្រជាជនដោយប្រជាជននោះ
 បញ្ហាថា ខ្លួនមិនមានវិបត្តិភាព ឬមិនមានឆន្ទៈកករាង
 សម្របសម្រួលទេ ។ បើមិនមានការរូបរាងទេ វានឹង
 បង្កើតស្ថាន ក រាស្ត្រ រាក់ក្តៅនៃប្រទេសជាតិ (មិន
 មែនគ្រាន់តែវិបត្តិនយោធរយូនទេ)" ។



“នៅក្នុងខុទ្ទកថាវិទ្យានិងលទ្ធផលការជ្រើសរើស... មាន ការរំលោភបំពាននិងការបំពានខ្លះៗមួយចំនួនអាច រ ឈន ងៃ រ ៗ ប្រសិនបើការបំពានពិត ព្រះមហាក្សត្រអាចនឹងផ្លាស់

លោកជំទាវ សុខ ប្រធានខុទ្ទកថាវិទ្យា ព្រឹទ្ធសភា ឈន មាន ប្រសិនបើការបំពានពិត ព្រះមហាក្សត្រអាចនឹងផ្លាស់

ព្រះមហាក្សត្រ ព្រះបាទសីហនុ ម - សីហនុ ក ឈន តូ ព្រះ អំ ពី បញ្ហា ដែល ប្រទេសនេះ ព្រះ មហាក្សត្រ ឈន មាន បន្ទូល ថា “បើ ប្រទេស ទាំង នេះ មិន អាច ជួយ យើង ឈន ទេ យើង លើក ឡើង ថា ខ្លះ អ្វី ដែល ប្រទេស ជា មហាក្សត្រ ខ្មែរ ជា ព្រះ នាម សីហនុ គួរ ឱ្យ អោយ គិត!” ។



ព្រះមហាក្សត្រ ខ្មែរ ព្រះបាទសីហនុ ម សីហនុ

ប្តូរ ព្រះ រាជ តម្រិះ របស់ ព្រះ អង្គ ។ ប៉ុន្តែ ពី ពេល នេះ ទៅ ប្រសិន បើ ព្រះ មហាក្សត្រ មិន ផ្លាស់ ប្តូរ ព្រះ រាជ តម្រិះ របស់ ព្រះ អង្គ ទេ នោះ លោក ជំទាវ ស៊ី មនី ខេន ទៅ បើក ពិធី នេះ” ។

ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ គណបក្ស នយោបាយ ទាំង បី ឈន បន្ត ការ ផ្អាក ជា បន្ត គ្នា អាស្រ័យ លើ ថ្ងៃ ពុធ ដោយ រង របាំង បន្ទូល ពី ព្រះ មហាក្សត្រ ព្រះ បាទ សីហនុ ខ្មែរ ព្រះ នាម សីហនុ គួរ ឱ្យ អោយ គិត ខំ ពារ ការ ផ្លាស់ ប្តូរ ខ្លះ ក្នុង ផែន ការ ចោះ ប្រជុំ ប្រជុំ សភា ជា តិ នៅ ថ្ងៃ ចេញ នេះ ។

នៅ ក្នុង គណបក្ស ខិត មួយ ដែល ដឹង ថា ព្រះ មហាក្សត្រ កាល ពី ថ្ងៃ អង្គារ លោក សម ព្រះ រាជ តម្រិះ របស់ ព្រះ អង្គ ទេ នោះ លោក ជំទាវ ស៊ី មនី ខេន ទៅ បើក ពិធី នេះ” ។ នៅ ក្នុង គណបក្ស ខិត មួយ ដែល ដឹង ថា ព្រះ មហាក្សត្រ កាល ពី ថ្ងៃ អង្គារ លោក សម ព្រះ រាជ តម្រិះ របស់ ព្រះ អង្គ ទេ នោះ លោក ជំទាវ ស៊ី មនី ខេន ទៅ បើក ពិធី នេះ” ។

ម ក្រសួង ក្រសួង ម ឡើយ និមិត្ត គណបក្ស ប្រឆាំង ប្រឆាំង កំពុង រង ការ ឆ្លើយ តប ខ្លះ ព្រោះ “សម្បទាន ប្រកាស” របស់ គណ បក្ស ប្រឆាំង ជា ការ គូស បញ្ជាក់ លើ ខណ្ឌ មួយ នៃ ខណ្ឌ ខ្មែរ ច្រើន របស់ គណបក្ស នេះ សំរាប់ ការ ប្រជុំ ប្រជុំ សភា ដែល ត្រូវ ឈន ទៅ ថ្ងៃ ពុធ ព្រះ មហាក្សត្រ កាល ពី ថ្ងៃ អង្គារ ។

ឡើយ ម ក្រសួង ក្រសួង ម ឡើយ និមិត្ត គណបក្ស ប្រឆាំង ប្រឆាំង កំពុង រង ការ ឆ្លើយ តប ខ្លះ ព្រោះ “សម្បទាន ប្រកាស” របស់ គណ បក្ស ប្រឆាំង ជា ការ គូស បញ្ជាក់ លើ ខណ្ឌ មួយ នៃ ខណ្ឌ ខ្មែរ ច្រើន របស់ គណបក្ស នេះ សំរាប់ ការ ប្រជុំ ប្រជុំ សភា ដែល ត្រូវ ឈន ទៅ ថ្ងៃ ពុធ ព្រះ មហាក្សត្រ កាល ពី ថ្ងៃ អង្គារ ។

ក្នុង ពេល ជា មួយ គ្នា នេះ ដែរ ម ត្រី គណបក្ស ប្រឆាំង ជន កម្ពុជា កំពុង តែ រង ការ បំពាន ពី ព្រះ មហាក្សត្រ ព្រះ បាទ សីហនុ ម សីហនុ នីមិត្ត ព្រះ រាជ តម្រិះ របស់ ព្រះ អង្គ កាល ពី ពេល ថ្ងៃ នេះ ដែល គ្រឹះ គណបក្ស ជា ស៊ី ម ប្រធាន ព្រឹទ្ធសភា និង ជា ប្រ ធាន គណបក្ស ប្រឆាំង ជន កម្ពុជា ឱ្យ ដឹក នាំ ធ្វើ ពិធី សង្ហារ ប្រឆាំង ធាន ជំនួស ព្រះ អង្គ នោះ ដែរ ខ្លះ អត់ ។

លោក ឈន បន្ថែម ទៀត ថា តំណាង រាស្ត្រ ដែល ត្រូវ ធ្វើ សេរី សេរី គណបក្ស របស់ លោក នឹង ខ្លះ ខ្លះ មក ដូច ប្រជុំ ប្រជុំ សភា តែ ការ ទាមទារ របស់ គេ តែ នៃ សម្ព័ន្ធភាព អ្នក ប្រឆាំង ប្រឆាំង យុវ របស់ គណបក្ស លោក ត្រូវ ឈន ដោះ ត្រឡប់ ។ គណបក្ស ប្រឆាំង ជន កម្ពុជា និយាយ ថា គ្រឹះ គណបក្ស នោះ ត្រូវ តែ មាន ការ ប្រជុំ មួយ ដោយ តំណាង រាស្ត្រ ចំនួន ១២០ រូប ដោយ មាន ព្រះ រាជ វត្ត មាន ព្រះ មហាក្សត្រ ហើយ ថា គ្រឹះ ប្រជុំ នេះ ត្រូវ ធ្វើ ឡើង នៅ ក្នុង ព្រះ បរម រាជ វាំង ជំនួស ឱ្យ



សភាជាតិ ជាកន្លែងដែលការប្រជុំនេះត្រូវ បានគេគ្រោង រៀបចំធ្វើនោះ ។

ព្រះមហាក្សត្រ បានឡាយ ព្រះហស្តលេខាព្រះរាជសារ ឆ្លើយតបទៅលើសម រង្ស៊ី ការឯកភាពលើថ្ងៃអង្គារ ដោយ ព្រះអង្គអនុលោមលើសម រង្ស៊ី ដែលបានថ្វាយ សារលិខិត ខិត រាប់រង្ស៊ី ព្រះអង្គមិន បានឆ្លើយ តបទៅនឹងសម្ភារ របស់គណបក្សនេះទេ ។

ដោយនៅខាងលើពេលវេលាថ្ងៃទី១៣ ខែកញ្ញា ដល់ថ្ងៃប្រជុំ នោះ មន្ត្រីនានានៃគណបក្ស ហ្នួនស៊ិនប៉ិច បាន មាន ប្រសាសន៍ ថា តំណាង របស់គណបក្ស មិន បាន ចូល ចំណុះ មិន ធ្វើសង្គមប្រជាជន ខ្មែរ កាន់តំណែង ទេ ។ លោក នៅ ការស៊ី អ្នកនាំពាក្យ របស់គណបក្ស ហ្នួនស៊ិនប៉ិច បាន មាន ប្រសាសន៍ ការឯកភាព ថ្ងៃពុធ ថា យើងមានផែនការ មិនទេ ។ រហូត មកដល់ពេលនេះ យើងមិន បាន ឮ ថា ការទាមទារ របស់ យើងត្រូវ គេ ដោះស្រាយឡើយ ។

មន្ត្រីស្នងការជាតិ បាន មាន ប្រសាសន៍ ថា ទោះជា យ៉ាងណាក៏ដោយ ការត្រូវ ម្ស៊ី រៀបចំ រាប់រង្ស៊ី គឺ ជា ប្រជុំ នៃ គណបក្ស មុខទៀត នៅពេលដែល គណបក្ស ប្រហែល ៣០ នាក់ នៃ នាយកដ្ឋាន អង្គ ការ ក្រសួង មហាផ្ទៃ ពិនិត្យ សភា ជាតិ ក្រុង មាន អារុ ៨ និង ជាតិ ផ្ទះ ។

ក្នុង ពេល ជា មួយ គ្នា នេះ មន្ត្រី គណបក្ស សម រង្ស៊ី បាន មាន ប្រសាសន៍ ថា ពួកគេ កំពុង ត្រូវ មន្ត្រី រៀបចំ ពិធី មួយ នៅ ព្រឹក ថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ ដើម្បី ផ្តល់ កិត្តិយស ដល់ ជន រង គ្រោះ នៃ ការ វាយ ប្រហារ ដោយ គ្រាប់ បែក ការឯកភាព ថ្ងៃ ទី ៣០ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ដែល បាន សម្លាប់ មនុស្ស យ៉ាង តិច ១៥ នាក់ ។ ការ វាយ ប្រហារ ដោយ គ្រាប់ បែក នោះ មាន គោលដៅ ធ្វើ ទៅ លើ ការ រួម ប្រជុំ គ្នា ដែល ប្រមូល ផ្តុំ ដោយ លោក សម រង្ស៊ី ។ ពិធី នេះ ដែល បាន ទទួល ការ យល់ ព្រម ពី សភា ព្រះ ពុទ្ធ ព្រះ ពុទ្ធ នោះ បាន រៀប ចំ ឡើង នៅ មុខ សភា ជាតិ នៅ ម៉ោង ៧ និង ៣០ នាទី ព្រឹក ។

មតិសម្រេចរបស់គណបក្សទាំងបី តាមព្រះរាជតម្រិះ

នៃពិធីសច្ចាប្រណិធានបេក្ខជនជាប់ឆ្នោត១២ព្រះប

បន្ទាប់ពីព្រះសង្ឃរាយបក់បោករុញច្រានស្ថានការណ៍ នយោបាយកម្ពុជាឱ្យអាចអូរមួយបំប្រែចក្ខុកម្ពុជា ព្រះ ករុណាជាអម្ចាស់ជីវិតតម្កល់លើត្បូង បានចេញព្រះរាជ សារថ្មីមួយចុងក្រោយបំផុត ដោយកោះហៅសមាជិក សភាជាប់ឆ្នោតគណបក្សទាំងបី ចូលស្តង់សច្ចាប្រណិ- ធាននៅក្នុងព្រះបរមរាជវាំង នាថ្ងៃសៅរ៍ ទី៤ ខែតុលា សប្តាហ៍ក្រោយ ។ ជាមួយគ្នានោះ គណបក្សទាំងបីក៏បាន ចេញសេចក្តីផ្តែងការណ៍ប្រកាសព្រមគ្នាថាថាទាំងដង្ហែ គោរពតាមព្រះរាជតម្រិះព្រះមហាក្សត្រ ដោយយល់ព្រម

ចូលទៅស្តង់សច្ចាប្រណិធាន នៅក្នុងប្រាសាទទេវាវិនិច្ឆ័យ ព្រះបរមរាជវាំង ។

ព្រះករុណាជាអម្ចាស់ជីវិតតម្កល់លើត្បូង សម្តេចព្រះ នរោត្តម សីហនុ បានចេញព្រះរាជសារមួយនៅរសៀល ថ្ងៃទី២៧ កញ្ញា ជូនជនរួមជាតិ បងប្អូន កូនចៅ ជាទីរាប់ អាន និងស្រឡាញ់ដ៏ជ្រាលជ្រៅជាទីបំផុតជ្រាបថា នៅ ថ្ងៃទី៤ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៣ វេលាម៉ោង១៧ល្ងាច នៅ ប្រាសាទទេវាវិនិច្ឆ័យ ខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ រួមជាមួយសម្តេចព្រះ សង្ឃរាជទាំងពីរគណៈ នឹងធ្វើជាអធិបតីនៃពិធីសច្ចាប្រ- ណិធានដ៏ឱឡារិក នៃបេក្ខជនជាប់ឆ្នោតទាំង១២ព្រះប មក



ពីគណបក្សធំទាំងបី គឺគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា, គណបក្សហ្វុនស៊ិនប៉ិច និងគណបក្សសម រង្ស៊ី ដែលជាសមាជិកសមាជិកាដ៏ឧត្តុង្គឧត្តមនៃរដ្ឋសភាជាតិនីតិកាលទី៣”។ ព្រះករុណាជាអម្ចាស់ជីវិតតម្កល់លើត្បូង ក៏បានសព្វព្រះរាជហឫទ័យ ប្រោសព្រះរាជទានពិធីល្បែងសាយភោជន៍ផងដែរ ជូនដល់សមាជិកសភាទាំង១២៣រូប ។

ព្រះករុណាបានមានព្រះរាជឱង្ការនៅក្នុងព្រះរាជសារលិខិតថា “នៅក្រោយពិធីសច្ចាប្រណិធាននេះ ខ្ញុំនឹងរៀបចំ ពិធីល្បែងសាយភោជន៍



ព្រះអង្គម្ចាស់នរោត្តម រណបូទ្រី និងលោកសម រង្ស៊ី

នី ជាកិត្តិយស ជូនអ្នកតំណាងរាស្ត្រ ទាំង ១២៣រូប (មកពីគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា, គណបក្សហ្វុនស៊ិនប៉ិច និងគណបក្សសម រង្ស៊ី) ដែលជាសមាជិក សមាជិកាសភាទី នៃប្រជាជាតិនៅក្នុងព្រះរាជដំណាក់សេរីមង្គល”។ ប៉ុន្តែ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ព្រះករុណាជាអម្ចាស់ជីវិតតម្កល់លើត្បូង បានព្រមានក្នុងព្រះរាជសារថា បើទោះជាមានគណបក្សមួយ ឬពីរនៅតែមិនចូលរួម ព្រះអង្គក៏នៅតែបន្តព្រះរាជពិធីនេះដដែល ។ព្រះករុណាបានមានព្រះឱង្ការសង្កត់ធ្ងន់ថា “បើមានគណបក្សមួយ ឬពីរមិនព្រមមកចូលរួមទេ នៅថ្ងៃទី៤ ខែតុលា ខាងមុខនេះ ខ្ញុំក៏នៅតែធ្វើជាអធិបតីនៃពិធីសច្ចាប្រណិធាន និងរៀបចំពិធីល្បែងសាយភោជន៍ខាងលើនោះ ។

ព្រះអង្គម្ចាស់នរោត្តម រណបូទ្រី ប្រធានគណបក្សហ្វុនស៊ិនប៉ិច និងជាប្រធានសម្ពន្ធភាពអ្នកប្រជាធិបតេយ្យបានមានបន្ទូល ប្រាប់អ្នកយកព័ត៌មានកាលពីថ្ងៃសៅរ៍នេះ**ឯ**ដំណាក់ព្រះអង្គវាលសួរថា ព្រះអង្គសព្វព្រះទ័យនឹងទទួលយកនូវសំណើចុងក្រោយបង្អស់របស់ព្រះមហាក្សត្រដោយរំពឹងថា គណបក្សសម រង្ស៊ីក៏នឹងយល់ព្រមដែរ ។

ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ គណបក្សសម្ពន្ធភាពអ្នកប្រជាធិបតេយ្យសុពលភាពនេះ**ឯ**រដ្ឋសភាប្រសិនបើមានការកោះប្រជុំដោយព្រឹទ្ធបុរសនៃរដ្ឋសភាក្នុងពេលឆាប់ៗជាមុនសិនមុនពេលចូលរួមសច្ចាប្រណិធាននៅក្នុងព្រះបរមរាជវាំង ។

ព្រះអង្គម្ចាស់រណបូទ្រី បានមានបន្ទូលប្រាប់អ្នកកាសែត**៦**នាក់ ដែលបានទៅក្រាបបង្គំសួរព្រះអង្គដល់ដំណាក់នៅល្ងាចថ្ងៃសៅរ៍ថា យើងខ្ញុំនឹងទៅចូលរួមប្រជុំ ហើយ**ឯ**ក-**១**ត្តមសម រង្ស៊ី ក៏ប្រហែលជាដូចខ្ញុំដែរនៅក្នុងសម័យប្រជុំលើកទី១នៃសភាជាតិ ដែលកោះដោយព្រឹទ្ធបុរសនៃសភាជាតិដើម្បីនឹងប្រកាសសុពលភាពទទួលនូវលក្ខណៈរបស់ខ្លួន គឺលក្ខណៈជាអ្នកតំណាងរាស្ត្រ ។ ហើយនៅថ្ងៃទី៤ ខែតុលា គណបក្សហ្វុនស៊ិនប៉ិចនឹងចូលទៅព្រះបរមរាជវាំងដើម្បីនឹងធ្វើសច្ចាប្រណិធានក្រោយពីប្រកាសសុពលភាព ។

វិងក**១**ត្តមសម រង្ស៊ី ក៏បានផ្ញើសារថ្វាយព្រះមហាក្សត្រផងដែរកាលពីល្ងាចថ្ងៃសៅរ៍នេះថានឹងដង្ហែតាមព្រះមហាក្សត្រ ។ លោកសម រង្ស៊ីបានទូលថ្វាយ



ព្រះករុណាតាមសារលិខិតថា "តាងនាំឱ្យបេក្ខជនជាប់ ឆ្នោតជាតំណាងរាស្ត្រទាំង២៤រូបនៃគណបក្សសម រង្ស៊ី ទូលព្រះបង្គំ សូមព្រះរាជានុញ្ញាតសំដែងនូវការរកក្តី និង កតញ្ញាតាមមតិដែលជ្រាបថ្វាយព្រះករុណាជាអម្ចាស់ ជីវិតកម្ពុជាលើក្បួង ដែលព្រះអង្គបានសព្វព្រះរាជហឫទ័យ ប្រោសព្រះរាជទាន យាងជាព្រះរាជអធិបតីដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់នៃ ពិធីសន្ទនាប្រណិធានដ៏ឱឡារិក នៃបេក្ខជនជាប់ឆ្នោតទាំង ១២ពូជ នៅវេលាម៉ោង១៧ ថ្ងៃទី៤ ខែ កញ្ញា២០០៣ ឆ នៅប្រាសាទទេវវិនិច្ឆ័យ ក្នុងព្រះបរមរាជវាំង" ។ ឯគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ក៏បានធានាសារលិខិតថ្វាយព្រះមហាក្សត្រគាំទ្រព្រះរាជសាររបស់ព្រះអង្គដែរ ។

លោកជា ស៊ីម ប្រធានគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា បានថ្លែងនៅក្នុងលិខិតកាលពីថ្ងៃ សៅរ៍ ថ្វាយព្រះមហាក្សត្រថា ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ តាងនាមជាអ្នកតំណាងរាស្ត្រ គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ដែលជាប់ឆ្នោតថ្មីពីការធានា ឆ្នោតជាសកលពីថ្ងៃទី២៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៣ សូមប្រកាសគាំទ្រទាំងស្រុង និងជាឱឡារិកចំពោះព្រះរាជប្រកបដោយគតិបណ្ឌិតរបស់ព្រះករុណាជាអម្ចាស់ជីវិត

កម្ពុជាលើក្បួង ។ ទូលព្រះបង្គំយើងខ្ញុំទាំងអស់គ្នា បាន ត្រៀមខ្លួនជាស្រេច ដើម្បីចូលរួមក្នុងពិធីសន្ទនាប្រណិធាន ដ៏ឱឡារិកនៅថ្ងៃទី៤ ខែ កញ្ញា២០០៣ ឆរ ល៉ាង១៧ និង០០ នាទី នៅប្រាសាទទេវវិនិច្ឆ័យ ...។

ទោះជាយ៉ាងណាក្តី ព្រះអង្គម្ចាស់នរោត្តម រណបូទិ៍ បានមានបន្ទូលប្រាប់អ្នកកាសែតថា ទ្រង់នៅតែទទួលស្គាល់ ឱ្យមានការធានាដើម្បី ជ្រើសរើសថ្នាក់ដឹកនាំសភា រួមផ្សំ នឹងការបង្កើតរដ្ឋាភិបាលបណ្តោះអាសន្នមួយ ជំនួសរដ្ឋា ភិបាលចាស់របស់នាយករដ្ឋមន្ត្រីហ៊ុន សែនសិន ។ ព្រះ អង្គម្ចាស់ រណបូទិ៍ បានមានបន្ទូលថា រដ្ឋាភិបាលបណ្តោះ អាសន្ននេះ គឺព្រះអង្គនៅតែអនុញ្ញាតឱ្យគណបក្សប្រជា ជនកម្ពុជាជ្រើសរើសនាយករដ្ឋមន្ត្រីថ្មីមួយរូបដើម្បីជំនួស លោកហ៊ុន សែន បច្ចុប្បន្ន ក្នុងពេលដែលមានរដ្ឋសភាថ្មី និងទំរាំដល់រដ្ឋាភិបាលថ្មីមួយ ធានារួបរវាង ។ ព្រះអង្គនៅ តែប្រកាន់ជំហរដដែលថា រដ្ឋាភិបាលត្រីភាគីគ្មានវត្តមាន លោកហ៊ុន សែន ។ ឯរដ្ឋាភិបាលបណ្តោះអាសន្ននេះ គឺព្រះអង្គសូមឱ្យបង្កើតឡើងដោយយោងទៅតាមមាត្រា ១១៩ ថ្មី និងមាត្រា៩នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ។

លិខិតលោកថាវ៉ា សេដ្ឋា ថ្វាយព្រះមហាក្សត្រស្តីពីការស្នើធានារ៉ាប់រងរបស់ខ្មែរ ៤៩-៧៣៣

ទូលព្រះបង្គំថាវ៉ា សេដ្ឋា សមាជិកព្រឹទ្ធសភា និងជា នាយកប្រតិបត្តិសហគមន៍ខ្មែរកម្ពុជាក្រោម សូមក្រាប ថ្វាយបង្គំក្រោមល្អងធូលីព្រះបាទព្រះករុណាជាអម្ចាស់ ជីវិតកម្ពុជាលើក្បួង ជាទីសក្ការៈ!

ទូលព្រះបង្គំសូមព្រះបរមរាជានុញ្ញាត ទូលសូមព្រះ រាជអន្តរាគមន៍ពីព្រះករុណាជាអម្ចាស់ជីវិតកម្ពុជាលើក្បួង ទៅរដ្ឋសភានៃប្រទេសបារាំងដើម្បីលុបច្បាប់បារាំងលេខ ៤៩-៧៣៣ ពីព្រោះច្បាប់នេះរដ្ឋសភាបារាំងធ្វើឡើងក្នុង



នាមជនរុក្ខជាតិ បែបអាណានិគមនៅលើទឹកដីកម្ពុជា
 ក្រុង (Cochinchine) ។ ច្បាប់លេខ៤៩៧៣៣ ច្បាប់
 សេចក្តីសម្រេចនៃកម្ពុជាក្រុង ដែលមាន
 ផ្ទៃដី៦៧០០០ Km² ពីកម្ពុជាទៅឱ្យរដ្ឋប្រទេសបារាំង
 តែម្តង ។ ជាគោលការណ៍ប្រទេសអាណានិគមពុំមាន
 សិទ្ធិយកអំណាចអាណានិគមរបស់ខ្លួន កាន់ទឹកដីកម្ពុជា
 ទេសម្បត្តិទៅឱ្យប្រទេសបារាំង ធ្វើជាកម្មសិទ្ធិទេ ។
 ច្បាប់លេខ៤៩៧៣៣ ច្បាប់លេខ១៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ
 ១៩៤៩ នៃសភាប្រជាជនកម្ពុជា ដូច
 មានសេចក្តីបញ្ជាក់ដូចខាងក្រោម

Loi N° 49-733 du 4 Juin 1949
 modifiant le statut de la Cochinchine dans
 l'Union française.

Après avis de l'Assemblée nationale
 de l'Union française,
 L'Assemblée nationale et le Conseil
 de la République ont délibéré,
 L'Assemblée nationale a adopté,
 Le Président de la République
 promulgue la loi dont la teneur suit:

Art.1^{er}- Dans le cadre fixé à L'article
 60 de la Constitution de la République
 française et après l'avis émis, dans sa séance
 du 23 Avril 1949, par l'Assemblée territoriale
 de Cochinchine, le statut de la Cochinchine
 est modifié dans les conditions prévues à
 l'article ci-après.

Art. 2.-Le territoire de la Cochinchine
 est rattaché à l'Etat associé du Viet-Nam
 suivant les termes de la déclaration commune
 du 5 Juin 1948 et de la déclaration du
 Gouvernement français du 19 aout 1948.

La Cochinchine cesse en conséquence
 d'avoir le statut de territoire d'outre-mer.

Art.3- En cas de changement du statut
 du Viet-Nam, le statut de la Cochinchine fera
 l'objet d'une nouvelle délibération des
 assemblées prévues à l'article 75 de la
 Constitution (Titre VIII: De l'Union
 française).

La présente loi sera exécutée comme
 loi de l'Etat.

Fait à Toulon, le 4 Juin 1949.

VINCENT AURIOL
 1^{er} le Président de la République:

Le président du conseil des ministres,
 HENRI QUEUILLE.

Le ministre de la France d'outre-mer,
 PAUL COSTE-FLORET.

បទព្រះករុណាថ្លែងសេចក្តី

ទូលក្រុងប្រចាំសូមព្រះបាទសម្តេចព្រះបាទសីហនុ
 ព្រះករុណាជាអម្ចាស់នៃកម្ពុជាស្តាប់សេចក្តីថា បន្ទាប់ពី
 ច្បាប់លេខ៤៩៧៣៣ ច្បាប់អាណានិគមប្រទេស
 បារាំងក្រុងទឹកដីកម្ពុជាប្រទេសបារាំង ទំហំដី
 ៦៧០០០គីឡូម៉ែត្រការ៉េ ។ រីឯប្រជាជនកម្ពុជា (បច្ចុប្បន្នជាង
 ១២លាននាក់) នៅលើទឹកដីកម្ពុជាក្រុង ក៏រួចរាល់
 យំចង់បំបែក ពីរដ្ឋប្រទេសបារាំង ប្រកាន់ស្តាប់
 សាមអ លើទឹកដីកម្ពុជា រដ្ឋប្រជាជនកម្ពុជា
 អាចមានឯង ។ បើលោកសិទ្ធិស្នើ ការប្រកាន់ស្តាប់
 ប្រជាជនកម្ពុជាខ្មែរកម្ពុជាក្រុង ប្រកាន់ស្តាប់
 លើទឹកដីកម្ពុជាក្រុង ក៏រួចរាល់ ។
 ប្រកាន់ស្តាប់ ។

ដូច្នោះ សេចក្តីសម្រេចនៃកម្ពុជាក្រុង ដែលជាសំណាង
 ឱ្យប្រជាជនកម្ពុជាខ្មែរកម្ពុជាក្រុង សូមព្រះបាទសម្តេចព្រះបាទសីហនុ
 ទូលក្រុងព្រះរាជក្រុងកម្ពុជា ព្រះករុណាជាអម្ចាស់នៃ
 កម្ពុជាស្តាប់សេចក្តីថា ឱ្យប្រកាន់ស្តាប់
 ក្រុង ដែលជាសំណាងឱ្យប្រជាជនកម្ពុជាខ្មែរកម្ពុជាក្រុង
 ជាង ១២លាននាក់ ដែលរួចរាល់លើទឹកដីកម្ពុជាក្រុង
 ឱ្យបានរាប់បំបែក សាមអ ក្រុង ដែលអាចធ្វើទៅបាន ។



សហគមន៍ខ្មែរកម្ពុជាក្រោមយល់ថា រដ្ឋសភាធានាថា ត្រូវតែ
 តែសិនឱ្យមានលេខ៤៩៧៧៣នេះឡើងវិញ ព្រោះការ
 ធ្វើឱ្យបំបែកសភាធានាថាពេលនោះពុំបានស្នើសុំ ឬ
 ពិគ្រោះយោបល់ជាមួយមហាសន្និបាតខ្មែរ ដែលជាម្ចាស់
 ទឹកដីខ្មែរកម្ពុជាក្រោមឡើយ។ តាមពិភាក្សាជាមួយ
 ការត្រួតត្រាបស់ខ្លួននៅលើទឹកដីកម្ពុជាក្រោម ធានាថា
 ត្រូវតែប្រកាសទឹកដីកម្ពុជាក្រោមមេឡីប្រទេសកម្ពុជាវិញ
 ឬមួយប្រកាសឱ្យប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរកម្ពុជាក្រោម ចាត់ចែង
 ឲ្យបានប្រទេសសាមីបស់គេ ដោយខ្លួនឯងទើបត្រូវត្រួត
 មិនគួរឃើញសភាធានាថាធ្វើឱ្យបំបែកសហគមន៍ខ្មែរកម្ពុជាក្រោមទៅ
 ក្នុងប្រទេសឥណ្ឌូចិនឡើយ ។

សហគមន៍ខ្មែរកម្ពុជាក្រោមមានជំនឿយ៉ាងមុតមាំ
 ថា ធានាថាប្រទេសសហអំណាចដ៏ធំ មួយចំនួន
 ប្រទេសសហអំណាចទាំងឡាយពិភពលោក នឹងជា
 សមាជិកអចិន្ត្រៃយ៍ នៃអង្គការសហប្រជាជាតិផងនោះ
 ត្រូវបានយល់ឃើញពី របស់ជនជាតិដែលបានបំបែក
 ទឹកដីឬជនជាតិដែលក្លាយខ្លួនជាជនជាតិភាគតិចនៅ
 លើទឹកដីកម្ពុជាកម្ពុជាបស់ខ្លួនជាក់ជាមិនខាន ។

សូមព្រះករុណាជាអម្ចាស់ដ៏វិញ្ញាណប្រាណ
 ព្រះមេត្តាប្រោសព្រះរាជទាននូវព្រះរាជអន្តរាគមន៍ទៅ
 រដ្ឋសភាធានា ដើម្បីឱ្យរដ្ឋសភាធានាពិចារណា និច្ច
 ឱ្យបានលម្អិតលម្អយល់លេខ៤៩៧៧៣ដោយព្រះរាជទាន
 ឡើយ ។

សូមថ្វាយព្រះពរ ព្រះករុណាជាអម្ចាស់ដ៏វិញ្ញាណប្រាណ
 លើស្លូត និចសម្តេចព្រះរាជអគ្គមហេសីធានាព្រះរាជ
 សុខភាពរាជបរិបូណ៌ ព្រះកាយភាយវិបុល ព្រះបញ្ញា
 ញាណរាជតែ ព្រះជន្មយីនយុជានិយមព្រះសង្ឃា ដើម្បី
 គង់ជានិរ្ទេយ្យឱ្យបានជ័យជំនះគ្រប់គ្រាន់ ចៅទួតសម្រេចអង្គ
 នៅគ្រប់ទិសទីស្រេចទៅ ។

សូមព្រះករុណាជាអម្ចាស់ដ៏វិញ្ញាណប្រាណ ព្រះ
 ព្រះមេត្តាទទួលស្តាប់ការសុំសុំរបស់ក្រុមប្រឹក្សាប្រទេស ។

សេចក្តីពុំកុះ សូមព្រះរាជទានឡើយ ។

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៣

ថាវ៉ា សេដ្ឋា

សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាប្រទេស

និចរាជធានីភ្នំពេញ

ព្រះរាជសារ

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះនរោត្តម សីហនុ ព្រះ
 មហាក្សត្រនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
 ជូន: ឯកឧត្តមថាវ៉ា សេដ្ឋា សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាប្រទេស
 នាយកប្រតិបត្តិសហគមន៍ខ្មែរកម្ពុជាក្រោម ។
 ឯកឧត្តមថាវ៉ាសេដ្ឋា និចរាជធានីភ្នំពេញ ។

ខ្ញុំបានទទួលបានសេចក្តីសុំថ្ងៃទី៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ
 ២០០៣របស់ឯកឧត្តម ដែលទទួលបានខ្ញុំធ្វើអន្តរាគមន៍
 ទៅរដ្ឋសភាធានា ដើម្បីឱ្យរដ្ឋសភានេះ ពិចារណា និច
 ធ្វើឱ្យបានលម្អិតលម្អយល់លេខ ៤៩៧៧៣ ដែលមានសេចក្តី
 ជូនដំណឹង



Loi No 49-733 du 4 Juin 1949 modifiant le statut de la Cochinchine l'Union française.

បញ្ជាក់ដំណាក់កាលនៃការកម្រិតនៃការងារ ។ ខ្ញុំ
យល់ព្រមចុះបញ្ជីនាពេលវេលា លើលិខិតមូលដ្ឋានរបស់កម្ពុជាទំរង់
មូលដ្ឋានដ៏ជំនឿនៃការងារ លោកប្រធានរាជធានី Jacques
Chirac ត្រូវបានស្នើសុំ រដ្ឋសភា និច្ចសញ្ញា និងសេចក្តីសម្រេច
រដ្ឋសភា ។ នៃលិខិតនេះ ត្រូវបានលិខិតមូលដ្ឋានរដ្ឋសភា
ត្រូវបានស្នើសុំ រាជរដ្ឋាភិបាល និងមហាអញ្ញាត ។

រដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាឆ្នាំ១៩៩៣ នៅទី
ព្រះទី២ មាត្រា៧ បានបែងចែកដូចខាងក្រោម៖



ជាក់ស្តែង
មេធាវីម្នាក់បានឱ្យកូនស្រីរបស់ខ្លួន
ដែលជាជំនួយរបស់ខ្លួនប្រើប្រាស់កម្មវិធី
នេះ៖

"កូនស្រីរបស់ខ្ញុំគ្រាន់តែយល់ពីការងារបង្កើន ហើយយក
របស់អ្វីក៏អ្វីក៏ខ្លះប៉ុណ្ណោះ ។ ឡើយបែបនោះ គឺជាការ
ប្រព្រឹត្ត មិនមែនការប្រព្រឹត្តការងារបញ្ជីនោះទេ ។ ខ្ញុំពិតជា
មិនយល់ទាល់តែសោះដែលលោកចាំត្រូវផ្តល់នូវ
មនុស្សម្នាក់ទៀតមូល ចំពោះអំពើដែលកើតឡើងដោយ
សេរីនៃជំនឿប្រព្រឹត្ត" ។

លោកចាំត្រូវបានបញ្ជាក់៖ "ឧទាហរណ៍នៃការងារបង្កើន
ដែលលោកកើតឡើងនេះ ខ្ញុំសំរេចជាក់ស្តែងរបស់ខ្លួន
ជាប់ចោទចុះ ។ បើលោកមិនយល់ទេ គេចង់ទៅ
ក្នុងកម្រិតមួយដ៏បង្អស់ឱ្យអស់ ត្រូវបានលិខិតមូលដ្ឋាន" ។

"ព្រះមហាក្សត្រាទ្រង់ត្រូវបានសម្រេច ប៉ុន្តែ ទ្រង់មិន
កាន់អំណាចឡើយ ។ ដូច្នោះ លិខិតនេះ ត្រូវបានបញ្ជីការងារ
ដែលមានអធិបតេយ្យ លោករដ្ឋសភានិច្ចសញ្ញានិច្ចសញ្ញា
ខ្ញុំត្រូវបានតែមួយគត់ដែលមិនអ្នកចុះបញ្ជីនាពេលវេលា
របស់កម្ពុជាទំរង់មូលដ្ឋាន ។

ស្នើសុំរដ្ឋសភា ទទួលបានសេចក្តីអនុញ្ញាត រាជរដ្ឋាភិបាល
ដើម្បីបានប្រើ អំពីខ្ញុំ និច្ចសញ្ញាព្រះរាជក្រឹត្យលេខ
នរោត្តម សីហនុ

ប៉េកាំង ថ្ងៃទី៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៣

ជំនួយរបស់ខ្លួនប្រើប្រាស់កម្មវិធី ។ មើលលោកមេធាវីយុវជន
ដោះស្រាយនិមិត្តរបស់ខ្លួន ចេញ ជាក់ស្តែងយុវជន
ត្រូវបានប្រើប្រាស់យល់ច្បាស់ ។

- ~ កេស្ត្រីកេរស៊ី
- ~ លោកតារាម្នាក់នេះ កំពុងតែឈ្លានពានមើលអ្វីមួយនៅ
តាមផ្លូវដោយដឹងទៅដឹងមកប្រើប្រាស់ ។ ឃើញដូច្នោះ
លោកយល់យ៉ាងណាក៏ត្រូវបានស្នើសុំ៖
- ~ តារា កេស្ត្រីកេរស៊ី?
- ~ កេស្ត្រីកេរស៊ី ។
- ~ ម៉េចហ្នឹង? ការកេស្ត្រីកេរស៊ីខ្លាំងបំផុតហើយមកនិយាយ
ធ្វើអីទៀត?
- ~ ខ្ញុំមិនមែនស្នើសុំយកកេស្ត្រីកេរស៊ីទេ គឺស្នើសុំយក
ព្រះរាជក្រឹត្យខ្ញុំពិតជាយល់យ៉ាងណាក៏ត្រូវបានស្នើសុំនោះ ។